



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada

Government of Canada Building
101 - 22nd Street East, Suite 110

Saskatoon

Sask.

S7K 0E1

Bid Fax: (306) 975-5397

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada
Government of Canada Building
101 - 22nd Street East
Suite 110
Saskatoon
Saskatche
S7K 0E1

Title - Sujet Modular Field Laboratory - Saskatoon	
Solicitation No. - N° de l'invitation K8F11-170250/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client K8F11-170250	Date 2016-10-06
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$STN-190-4912	
File No. - N° de dossier STN-6-39035 (190)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-10-17	
Time Zone Fuseau horaire Central Standard Time CST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mack, Wayne	Buyer Id - Id de l'acheteur stn190
Telephone No. - N° de téléphone (306) 241-6435 ()	FAX No. - N° de FAX (306) 975-5397
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Environment Canada Water Science and Technology 11 Innovation Blvd Saskatoon, SK S7N 3H5	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Questions et réponses

No.	QUESTIONS DES SOUMISSIONNAIRES	RÉPONSES D'ENVIRONNEMENT CANADA
1.	Article No 6 – Génératrice produisant du courant à 240 V. La génératrice doit être placée sur une tablette coulissante et être rentrée dans la partie arrière de la remorque. En vertu du dessin fourni, il ne semble pas y avoir d'espace à l'arrière pour poser un rail de guidage et une génératrice dans le vestibule.	Une partie du vestibule figurant dans le diagramme doit être utilisée pour la génératrice. Celle-ci doit être rangée dans un espace doté de capacités d'amortissement du bruit.
2.	Souhaite-t-on l'installation d'une génératrice à démarrage électrique?	Oui, elle doit être à démarrage électrique.
3.	Article No 15 – Marches antidérapantes anti inoxydables à l'entrée et à la sortie. Est-ce que des marches escamotables respectent cette exigence?	Oui, cela respecterait les exigences si elles sont antidérapantes et anti inoxydables.
4.	Article No 21 – Service électrique de 240 V avec circuits dédiés intérieurs et extérieurs. Il s'agit d'un point plutôt vague. Le soumissionnaire doit-il établir un prix pour une prise intérieure et extérieure à 240 V?	La spécification indique une alimentation électrique de 240 V parce que l'alimentation au tableau électrique est de 240 V par l'entremise d'un câble quai. La puissance aux prises intérieures et extérieures sera de 120 V.
5.	Accepteriez-vous des ventilateurs d'extraction de 12 V plutôt que de 110 V? Il pourrait être avantageux que les ventilateurs d'extraction soient alimentés par la batterie plutôt que par le générateur. Même vélocité de débit d'air.	Supprimer : Article No 24 – 2 ventilateurs d'extraction pour usage intensif (110 V c.a. minimum et 100 pi ³ /min). Insérer : Article No 24 – 2 ventilateurs d'extraction pour usage intensif (110 V c.a. ou 12 V; minimum de 100 pi ³ /min). L'alimentation électrique de 12 V qui alimente les ventilateurs d'extraction doit maintenir sa charge en tout temps.
6.	Article No 31 : Approvisionnement en eau sous pression avec évier en acier inoxydable à double cuve, et réservoir d'eau fraîche de 180 gallons minimum et réservoir d'eaux usées de 200 gallons minimum. a) Où souhaitez-vous que ces réservoirs d'eau usée soient situés? Ils ne figurent pas dans le dessin fourni. b) Souhaitez-vous qu'il se trouve à l'intérieur ou à l'extérieur de la remorque? S'ils se trouvent à l'extérieur, doivent-ils être chauffés? S'ils doivent être chauffés, souhaitez-vous qu'ils le soient avec une alimentation électrique de 12 V et de 120 V? S'ils doivent être chauffés, souhaitez-vous que l'on installe un système de contrôle de la	Les réservoirs d'eau usée devraient être situés sous le sous-plancher isolé de la remorque. Il devrait y avoir un panneau d'accès au réservoir au cas où la pompe doit être changée. Il n'est pas nécessaire qu'ils soient chauffés.

	température pour le chauffage?	
7.	Quelle est la taille de la hotte de laboratoire auquel on fait référence et quel serait le débit d'air en pi^3/min de la hotte?	Aucune hotte de laboratoire ne doit être installée par un fournisseur. La ligne 27 demande l'installation d'une prise électrique pour une hotte de laboratoire qui sera posée ultérieurement.
8.	Quels produits chimiques, acides, bases, seront utilisés dans les procédures d'analyse? L'analyse de l'eau implique typiquement des acides?	Une solution d'étalonnage sans propriété toxique ni corrosive sera utilisée sur les comptoirs et dans l'évier. À l'avenir, lorsque la hotte de laboratoire sera installée, nous travaillerons avec de l'éthanol, de l'hexane, de l'acétone et du formol.
9.	La liste précise 200 pi^3/min pour les ventilateurs d'extraction. Toutefois, on ne précise pas de source d'air d'appoint?	Les deux ventilateurs d'extraction de 12 V sont situés dans le compartiment principal. L'air d'appoint sera assuré en ouvrant légèrement les fenêtres.
10.	Comment l'extraction des hottes de laboratoire est-elle effectuée? (fournie)	Aucune hotte de laboratoire ne doit être installée par un fournisseur. La ligne 27 demande l'installation d'une prise électrique pour une hotte de laboratoire qui sera posée ultérieurement.
11.	Objet : Système de chauffage, est-il électrique ou alimenté au propane?	Alimentée au propane.
12.	Les réservoirs d'eau potable de 180 gallons et d'eaux usées de 200 gallons ne sont pas facilement accessibles et devraient être fabriqués sur mesure. Si la remorque devait être remorquée avec des réservoirs pleins, cela pourrait signifier 1 800 lb d'eau ce qui pourrait représenter un enjeu important en matière de distribution du poids. Si le réservoir était monté à l'avant de la remorque, il s'agirait d'une charge au timon excessive et la remorque ne pourrait être remorquée de façon sécuritaire.	Environnement Canada ne remorquera pas la remorque s'il y a de l'eau dans les réservoirs. Les réservoirs seront utilisés uniquement lorsque la remorque est stationnée. Les tailles des réservoirs comme on le précise dans le document d'appel d'offres sont les tailles requises.